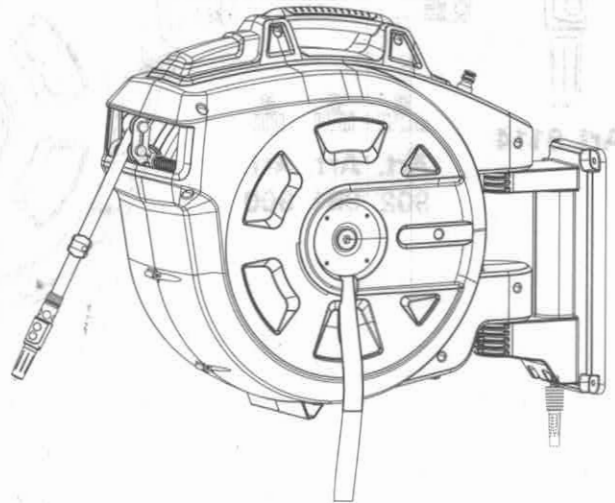


15 roll-up automatic Art.8022



25 roll-up automatic Art.8023

35 roll-up automatic Art.8024

**D Betriebsanleitung**  
Wand-Schlauchbox

**GB Operating Instructions**  
Wall-Mounted Hose Box

**F Mode d'emploi**  
Dévidoir mural

**NL Instructies voor gebruik**  
Wandslangenbox

**S Bruksanvisning**  
Väggslangbox

**DK Brugsanvisning**  
Vægslangeboks

**FIN Käyttöohje**  
Seinään kiinnitettävä letkukela

**N Bruksanvisning**  
Vegg-slangetromler

**I Istruzioni per l'uso**  
Avvolgitubo da parete

**E Manual de instrucciones**  
Soporte portamanguera mural

**P Instruções de utilização**  
Caixa de parede para mangueira

**PL Instrukcja obsługi**  
Bębna naściennego

**H Használati utasítás**  
Fali tömlődoboz

**CZ Návod k použití**  
Nástěnný box na hadici

**SK Návod na použitie**  
Nástenný box na hadicu

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Ανέμη τοίχου

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Настенный ящик для шланга

**SLO Navodilo za uporabo**  
Stensko ohišje za cev

**HR Upute za uporabu**  
Zidna kutija s crijevom

**SRB Uputstvo za rad**

**BIH Zidne kutije za crevo**

**UA Інструкція з експлуатації**  
Настінна катушка для шлангів

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Tambur cu furtun

**TR Kullanım Klavuzu**  
Duvara monte hortum muhafazası

**BG Инструкция за експлоатация**  
Стенна кутия за навиване на маркуч

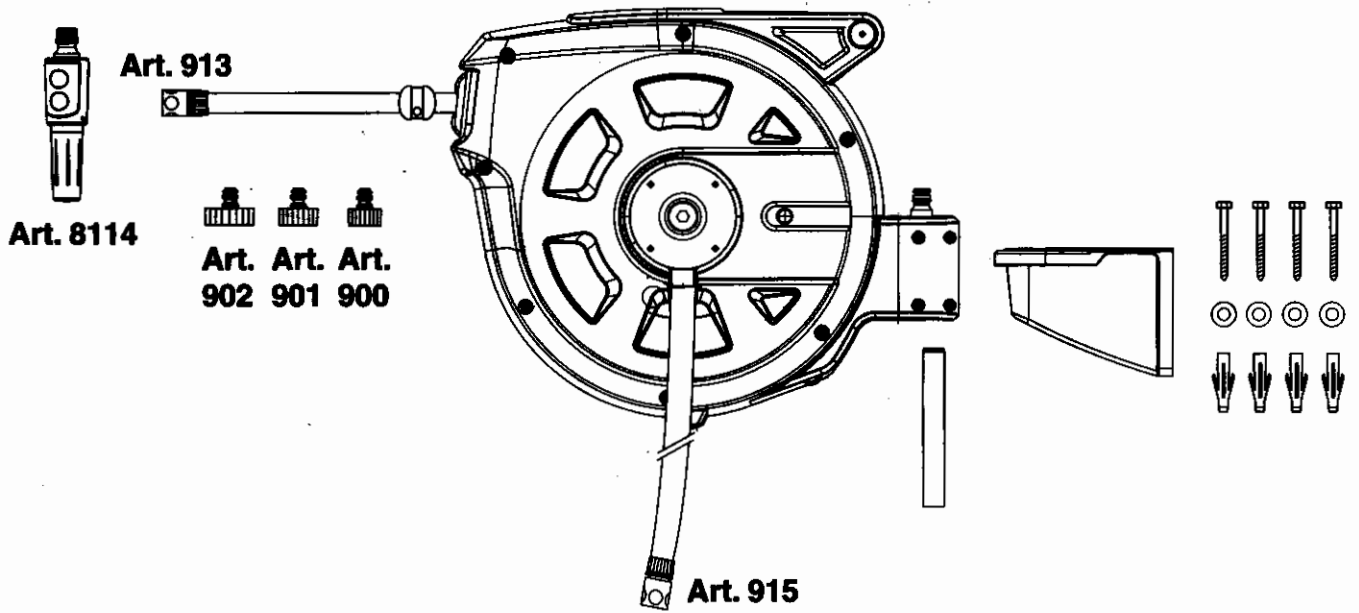
**AL Manual përdorimi**  
Kuti tubi e montuar në mur

**EST Kasutusjuhend**  
Seinale kinnitatav voolikupool

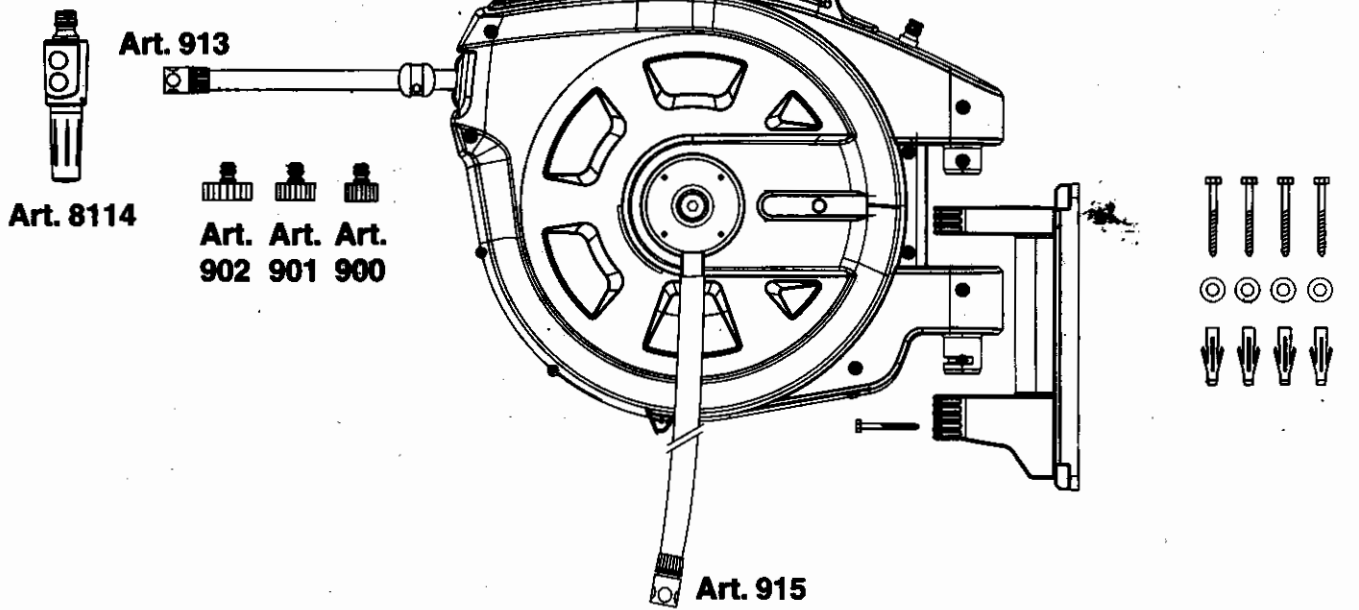
**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Sieninė žarnos dėžutė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Pie sienas uzmontējamā šļūtenes  
ruļļa kārbā

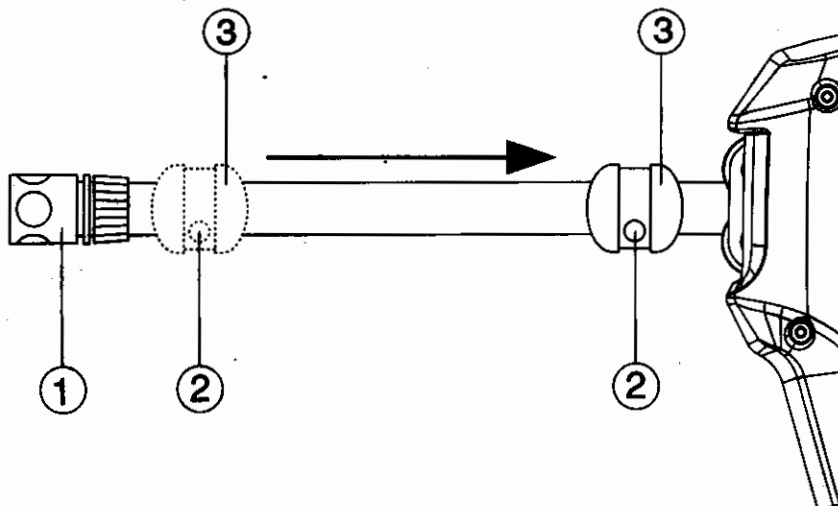
**A (Art. 8022)**



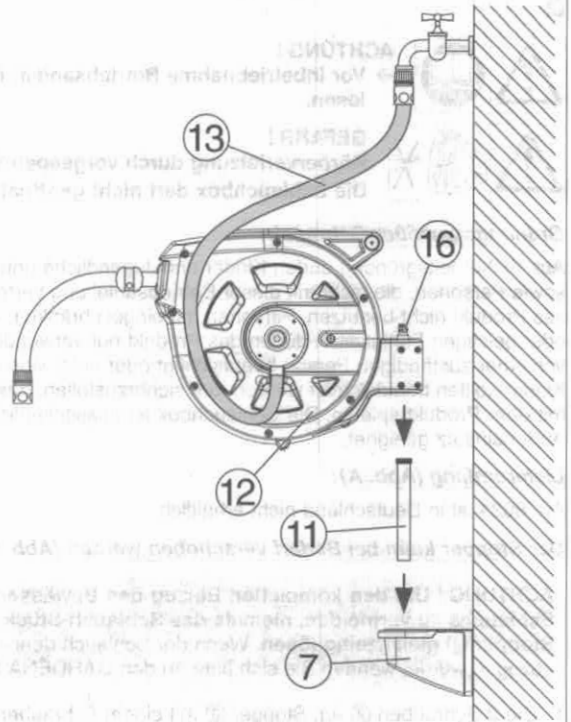
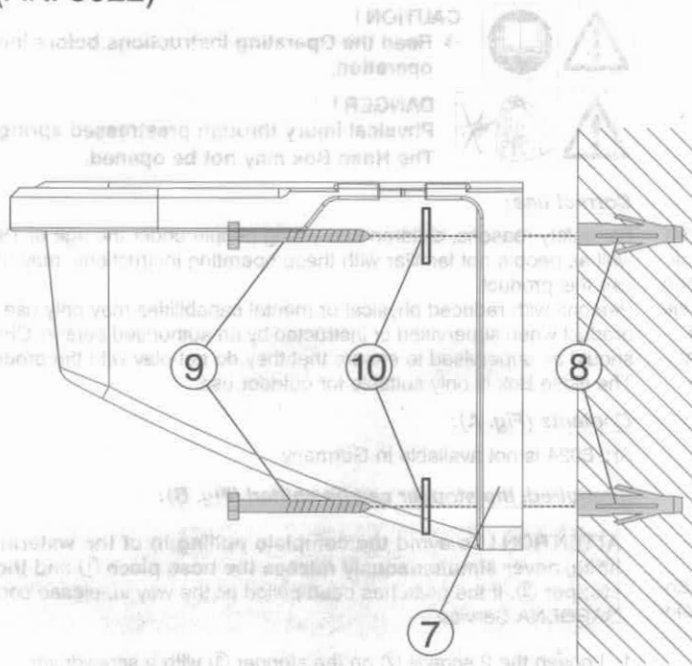
**A (Art. 8023 / 8024)**



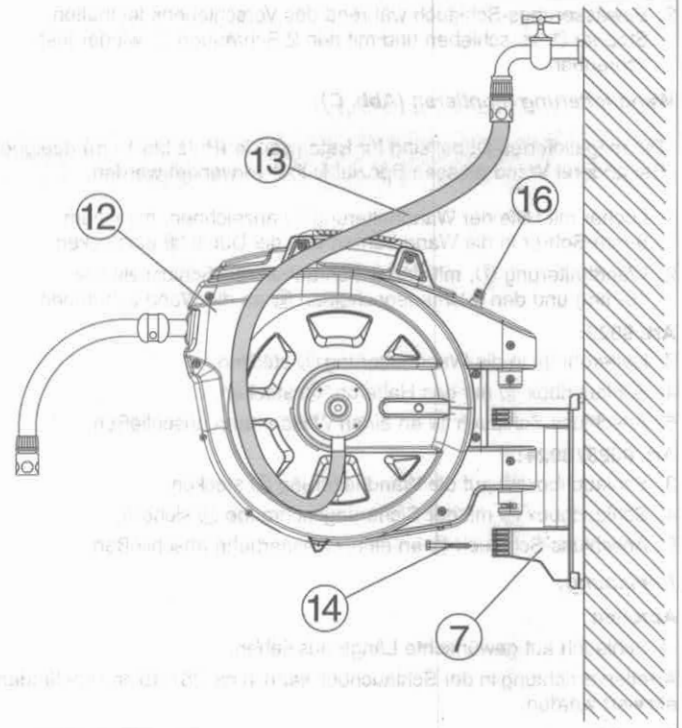
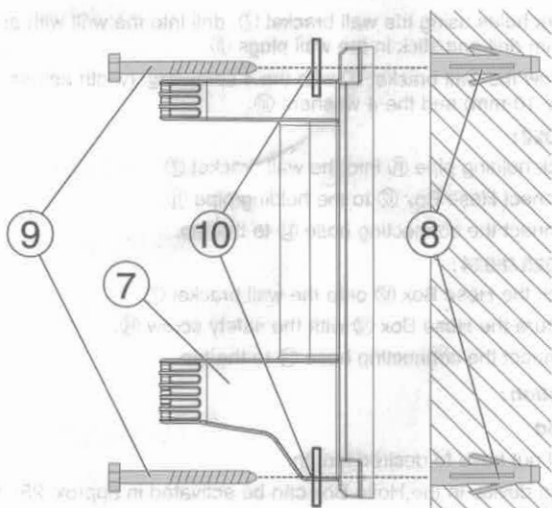
**B**



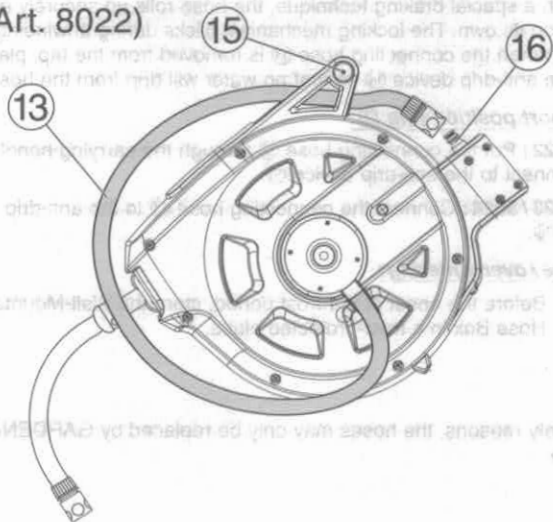
**C (Art. 8022)**



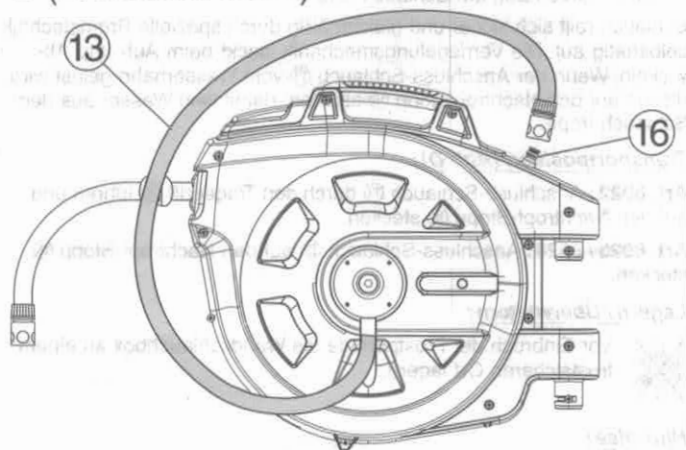
**C (Art. 8023 / 8024)**



**D (Art. 8022)**



**D (Art. 8023 / 8024)**



**D****ACHTUNG !**

→ Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen.

**GEFAHR !**

Körperverletzung durch vorgespannte Feder.  
Die Schlauchbox darf nicht geöffnet werden.

**Ornungsgemäßer Gebrauch:**

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Produkt nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Die Schlauchbox ist ausschließlich für den Außeneinsatz geeignet.

**Lieferumfang (Abb. A):**

Art. 8024 ist in Deutschland nicht erhältlich

**Der Stopper kann bei Bedarf verschoben werden (Abb. B):**

**ACHTUNG !** Um den kompletten Einzug des Bewässerungs-Schlauchs zu vermeiden, niemals das Schlauch-Stück ① und den Stopper ③ gleichzeitig lösen. Wenn der Schlauch dennoch ganz eingezogen wurde, wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.

1. Die 2 Schrauben ② am Stopper ③ mit einem Schraubendreher lösen.
2. Bewässerungs-Schlauch während des Verschiebens festhalten, Stopper ③ verschieben und mit den 2 Schrauben ② wieder festschrauben.

**Wandhalterung montieren (Abb. C):**

Die mitgelieferten Dübel sind für Betonwände (Putz bis 1 cm) geeignet. Bei anderer Wand müssen Spezial-Dübel verwendet werden.

1. Löcher mit Hilfe der Wandhalterung ⑦ anzeichnen, mit einem 8-mm-Bohrer in die Wand bohren und die Dübel ⑧ einstecken.
2. Wandhalterung ⑦, mit den 4 Schrauben ⑨ (Schlüsselweite 10-mm) und den 4 Unterlegscheiben ⑩ an die Wand schrauben.

**Art. 8022:**

3. Halterrohr ⑪ in die Wandhalterung ⑦ stecken.
4. Schlauchbox ⑫ auf das Halterrohr ⑪ stecken.
5. Anschluss-Schlauch ⑬ an einen Wasserhahn anschließen.

**Art. 8023/8024:**

3. Schlauchbox ⑫ auf die Wandhalterung ⑦ stecken.
4. Schlauchbox ⑫ mit der Sicherungsschraube ⑭ sichern.
5. Anschluss-Schlauch ⑬ an einen Wasserhahn anschließen.

**Bedienung:****Abrollen:**

→ Schlauch auf gewünschte Länge ausziehen.

Arretiervorrichtung in der Schlauchbox kann in ca. 25 – 45 cm-Abständen aktiviert werden.

**Aufrollen:**

→ Mit der Spritze zurück zur Schlauchbox gehen und die Arretierung durch kurzen Zug am Schlauch lösen.

Schlauch rollt sich sicher und gleichmäßig durch spezielle Bremstechnik selbsttätig auf. Die Verriegelungsmechanik klackt beim Auf- und Abwickeln. Wenn der Anschluss-Schlauch ⑬ vom Wasserhahn gelöst wird, diesen auf den Nachtropfstopp ⑮ stecken, damit kein Wasser aus dem Schlauch tropft.

**Transportposition (Abb D):**

**Art. 8022:** Anschluss-Schlauch ⑬ durch den Tragegriff ⑰ führen und auf den Nachtropf-Stopp ⑮ stecken.

**Art. 8023 / 8024:** Anschluss-Schlauch ⑬ auf den Nachtropf-Stopp ⑮ stecken.

**Lagern / Überwintern:**

Vor Einbruch der Frostperiode die Wandschlauchbox an einem frostsicheren Ort lagern.

**Hinweise:**

Aus Sicherheitsgründen dürfen die Schläuche nur vom GARDENA Service ausgetauscht werden.

**GB****CAUTION !**

→ Read the Operating Instructions before initial operation.

**DANGER !**

Physical injury through prestressed springs.  
The Hose Box may not be opened.

**Correct use:**

For safety reasons, children and young people under the age of 16, as well as people not familiar with these operating instructions, may not use this product.

Persons with reduced physical or mental capabilities may only use this product when supervised or instructed by an authorised person. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. The Hose Box is only suitable for outdoor use.

**Contents (Fig. A):**

Art. 8024 is not available in Germany

**If required, the stopper can be shifted (Fig. B):**

**ATTENTION !** To avoid the complete pulling in of the watering hose, never simultaneously release the hose piece ① and the stopper ③. If the hose has been pulled all the way in, please contact GARDENA Service.

1. Loosen the 2 screws ② on the stopper ③ with a screwdriver.
2. Hold the watering hose securely while shifting, shift the stopper ③ and screw tightly again with the 2 screws ②.

**Mount wall bracket (Fig. C):**

The supplied wall plugs are suitable for cement walls (plaster up to 1 cm). For other wall types, special wall plugs must be used.

1. Mark holes using the wall bracket ⑦, drill into the wall with an 8-mm drill and stick in the wall plugs ⑧.
2. Screw the wall bracket ⑦ with the 4 screws ⑨ (width across flats 10-mm) and the 4 washers ⑩.

**Art. 8022:**

3. Stick holding pipe ⑪ into the wall bracket ⑦.
4. Connect Hose Box ⑫ to the holding pipe ⑪.
5. Connect the connecting hose ⑬ to the tap.

**Art. 8023/8024:**

3. Stick the Hose Box ⑫ onto the wall bracket ⑦.
4. Secure the Hose Box ⑫ with the safety screw ⑭.
5. Connect the connecting hose ⑬ to the tap.

**Operation:****Unwind:**

→ Pull out hose to desired length.

Locking device in the Hose Box can be activated in approx. 25 – 45 cm distances.

**Roll up:**

→ With the nozzle, return to the Hose Box and release the lock through a short tug on the hose.

Through a special braking technique, the hose rolls up securely and evenly on its own. The locking mechanism clicks during unwinding and roll-up. When the connecting hose ⑬ is removed from the tap, place it onto the anti-drip device ⑮ so that no water will drip from the hose.

**Transport position (Fig D):**

**Art. 8022:** Put the connecting hose ⑬ through the carrying handle ⑰ and connect to the anti-drip device ⑮.

**Art. 8023 / 8024:** Connect the connecting hose ⑬ to the anti-drip device ⑮.

**Storage / overwintering:**

Before the onset of the frost period, store the Wall-Mounted Hose Box in a frost-protected place.

**Note:**

For safety reasons, the hoses may only be replaced by GARDENA Service.



F

**ATTENTIO !**

→ Avant la mise en service, lire le mode d'emploi.

**DANGER !**

Risque de blessure par des ressorts précontraints.

Ne pas ouvrir le dévidoir portable.

**Utilisation conforme :**

Pour des raisons de sécurité, les enfants ou jeunes gens de moins de 16 ans, ainsi que les personnes n'ayant pas lu et compris le présent mode d'emploi ne peuvent pas utiliser cet appareil. Les personnes dont les capacités physiques ou mentales sont réduites peuvent utiliser ce produit uniquement sous la surveillance d'un adulte responsable. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Le dévidoir mural est exclusivement réservé à l'usage extérieur.

**Fournitures (fig. A) :**

Réf. 8024 n'est pas disponible en Allemagne.

**Le stoppeur peut être repoussé si nécessaire (fig. B) :**

**ATTENTION !** Afin d'éviter l'enroulement complet du tuyau d'arrosage, ne jamais détacher le bout de tuyau ① et le stoppeur ③ en même temps. Si le tuyau est cependant entièrement enroulé, adressez-vous au service après-vente GARDENA.

1. Dévisser les 2 vis ② sur le stoppeur ③ avec un tournevis.
2. Maintenir fermement le tuyau d'arrosage pendant le repoussement du stoppeur ③ et revisser celui-ci fermement avec les 2 vis ②.

**Monter le support mural (fig. C) :**

Les chevilles fournies conviennent pour des murs de béton (enduit jusque 1 cm). Pour d'autres murs, il convient d'utiliser des chevilles spéciales.

1. Tracer des trous à l'aide du support mural ⑦, percer le mur avec un foret de 8 mm et enfoncer les chevilles ⑧.
2. Visser le support mural ⑦, avec les 4 vis ⑨ (ouverture de clé de 10 mm) et les 4 rondelles ⑩ sur le mur.

**Réf. 8022 :**

3. Enfoncer le tube de maintien ⑪ dans le support mural ⑦.
4. Enfiler le dévidoir portable ⑫ sur le tube de maintien ⑪.
5. Raccorder le tuyau de raccordement ⑬ au robinet.

**Réf. 8023/8024 :**

3. Enfiler le dévidoir portable ⑫ sur le support mural ⑦.
4. Bloquer le dévidoir portable ⑫ avec la vis de sécurité ⑭.
5. Raccorder le tuyau de raccordement ⑬ au robinet.

**Utilisation :****Déroulement :**

→ Tirer le tuyau à la longueur souhaitée.

Un dispositif de blocage dans le dévidoir portable peut être activé à des intervalles d'env. 25 - 45 cm.

**Enroulement :**

→ Retourner vers le dévidoir portable avec la lance et débloquent le blocage en tirant légèrement sur le tuyau.

Le tuyau s'enroule automatiquement en toute sécurité et régulièrement grâce à une technique de freinage spéciale. Le mécanisme de verrouillage claque lors de l'enroulement et du déroulement. Lorsque le tuyau de raccordement ⑬ est détaché du robinet, l'enfoncer sur le raccord anti-goutte ⑮ afin que l'eau ne goutte pas hors du tuyau.

**Position de transport (fig. D) :**

**Réf. 8022 :** Guider le tuyau de raccordement ⑬ au travers de la poignée de transport ⑯ et l'enfoncer sur le raccord anti-goutte ⑮.

**Réf. 8023/8024 :** Enfoncer le tuyau de raccordement ⑬ sur le raccord anti-goutte ⑮.

**Rangement/remisage pour l'hiver :**

Avant l'arrivée de la période de gel, ranger le dévidoir mural dans un endroit à l'abri du gel.

**Conseil :**

Pour des raisons de sécurité, le remplacement des tuyaux doit être effectué exclusivement par le Service Après-Vente de GARDENA.

NL

**OPGELET !**

→ Vóór ingebruikname Instructies voor gebruik lezen.

**GEVAAR !**

Lichamelijk letsel door voorgespannen veer.

De slangenbox mag niet worden geopend.

**Juiste gebruik :**

Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit product niet in gebruik nemen. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon. Houd kinderen onder toezicht om er zeker van te zijn, dat ze niet met het product spelen. De slangenbox is uitsluitend geschikt voor buiten-gebruik.

**Art. Leveringsomvang (afb. A) :**

Art. 8024 is in Duitsland niet verkrijgbaar

**De stopper kan indien nodig worden verschoven (afb. B) :**

**ATTENTIE !** Om te voorkomen dat de sproeislang geheel wordt ingetrokken, het slangstuk ① nooit tegelijk met de stopper ③ losmaken. Mocht de slang toch geheel in de box verdwijnen, contact opnemen met de GARDENA service.

1. De 2 schroeven ② aan de stopper ③ met een schroevendraaier losdraaien.
2. Sproeislang tijdens het verschuiven vasthouden, stopper ③ verschuiven en met de 2 schroeven ② weer vastschroeven.

**Wandhouder monteren (afb. C) :**

De meegeleverde pluggen zijn geschikt voor betonmuren (pleisterlaag tot 1 cm). Bij andere muren moeten speciale pluggen worden gebruikt.

1. Gaten met behulp van de wandhouder ⑦ markeren, met een 8-mm-boor in de muur boren en de pluggen ⑧ erin steken.
2. Wandhouder ⑦, met de 4 schroeven ⑨ (sleutelmaat 10 mm) en de 4 onderlegplaatjes ⑩ aan de muur schroeven.

**Art. 8022 :**

3. Steunbuis ⑪ in de wandhouder ⑦ steken.
4. Slangenbox ⑫ op de steunbuis ⑪ steken.
5. Aansluitslang ⑬ op een kraan aansluiten.

**Art. 8023/8024 :**

3. Slangenbox ⑫ op de wandhouder ⑦ steken.
4. Slangenbox ⑫ met de borgschroef ⑭ vastzetten.
5. Aansluitslang ⑬ op een kraan aansluiten.

**Bediening :****Afrollen :**

→ Slang op gewenste lengte uittrekken.

Vastzetmechanisme in de slangenbox kan in afstanden van ca. 25 - 45 cm worden geactiveerd.

**Oprollen :**

→ Met de spuit terug naar de slangenbox gaan en het vastzetmechanisme door kort aan de slang te trekken ontgrendelen.

Dankzij de speciale remtechniek rolt de slang zich veilig en gelijkmatig zelfstandig op. Het vergrendelingsmechanisme klikt bij het op- en afwikelen. Wanneer de aansluitslang ⑬ van de kraan wordt losgekoppeld, deze op de druppelstop ⑮ steken, opdat geen water uit de slang drupt.

**Transportstand (afb. D) :**

**Art. 8022 :** Aansluitslang ⑬ door de draaggreep ⑯ schuiven en op de druppelstop ⑮ steken.

**Art. 8023/8024 :** Aansluitlang ⑬ op de druppelstop ⑮ steken.

**Opslag / overwinteren :**

Voor de vorstperiode de slangenbox beveiligd tegen de vorst opbergen.

**Aanwijzingen :**

Om veiligheidsredenen mogen de slangen alleen door GARDENA Service worden vervangen.



**S**

**FARA !**  
→ Läs bruksanvisningen innan idrifttagningen.



**VARNING !**  
Den förspända fjädern kan förorsaka fysisk skada.  
Slangboxen får inte öppnas.

**Avsedd användning:**

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år och personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen inte använda den här produkten. Personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga får endast använda produkten om någon ansvarig person håller uppsikt eller ger instruktioner. Barn bör hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med produkten. Slangboxen är uteslutande avsedd att användas utomhus.

**Vad som medföljer (bild A):**

Art. 8024 finns ej i Tyskland.

**Stoppet kan flyttas vid behov (bild B):**

**FARA !** För att förhindra att bevattningsslangen dras in helt, lossa aldrig slangkopplingen ① och stoppet ③ samtidigt. Om slangens ändå skulle ha dragits in helt, kontakta GARDENA Service.

1. Lossa de 2 skruvarna ② på stoppet ③ med en skruvmejsel.
2. Håll fast bevattningsslangen när du flyttar stoppet ③, dra sedan åt med de 2 skruvarna ② igen.

**Montera väggfäste (bild C):**

De medföljande pluggen är lämpade för betongväggar (puts upp till 1 cm). Vid andra väggar måste specialplugg användas.

1. Markera hålen med hjälp av väggfästet ⑦, borra med ett 8-mm-borra i väggen och sätt i pluggen ⑧.
2. Skruva fast väggfästet ⑦ med de 4 skruvarna ⑨ (nyckelvidd 10-mm) och de 4 brickorna ⑩ på väggen.

**Art. 8022:**

3. Sätt i fäströret ⑪ i väggfästet ⑦.
4. Sätt på slangboxen ⑫ på fäströret ⑪.
5. Anslut anslutningsslangen ⑬ till en vattenkran.

**Art. 8023/8024:**

3. Sätt slangboxen ⑫ på väggfästet ⑦.
4. Säkra slangboxen ⑫ med låsskruven ⑭.
5. Anslut anslutningsslangen ⑬ till en vattenkran.

**Handhavande:****Rolla ut:**

→ Dra ut slangens till den önskade längden.

Låsanordningen i slangboxen kan aktiveras i avstånd på ca. 25 - 45 cm.

**Rolla upp:**

→ Gå tillbaka till slangboxen med strålmunstycket och lossa låsningen genom att dra kort i slangens.

Slangens rullas upp automatiskt säkert och jämnt genom en speciell bromsteknik. Låsemekanismen klickar vid ut- och upprullning. När anslutningsslangen ⑬ lossas från vattenkranen, sätt den på droppskyddet ⑮ så att inget vatten droppar från slangens.

**Transportposition (bild D):****Art. 8022:**

Dra anslutningsslangen ⑬ genom handtaget ⑮ och sätt på droppskyddet ⑮.

**Art. 8023/8024:**

Sätt anslutningsslangen ⑬ på droppskyddet ⑮.

**Lagra / vinterförvaring:**

Lagra väggslangboxen på en frostsäker plats innan det blir frost.

**Anmärkningar:**

Av säkerhetsskäl får slangarna endast bytas ut av GARDENA Service.

**DK**

**GIV AGT !**  
→ Læs brugsanvisningen inden idriftsættelsen.



**FARE !**  
Kvæstelser på grund af forspændt fjeder.  
Slangeboksen må ikke åbnes.

**Korrekt anvendelse:**

Af sikkerhedsgrunde må børn og unge under 16 år og ligeledes personer, som ikke har kendskab til denne brugsanvisning, ikke benytte dette produkt. Personer med indskrænkede fysiske eller åndelige evner må kun benytte produktet, når de er under opsyn eller når de instrueres af en ansvarshavende person. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Slangeboksen er udelukkende beregnet til udendørs brug.

**Leveringsomfang (afb. A):**

Vare nr. 8024 kan ikke fås i Tyskland.

**Stopperens position kan ændres efter behov (afb. B):**

**GIV AGT !** for at undgå, at vandingsslangen trækkes helt ind, må slangestykket ① og stopperen ③ aldrig løsnes samtidigt. Når slangens alligevel blev trukket helt ind, bedes du henvende dig til GARDENA service.

1. De 2 skruer ② på stopperen ③ løsnes med en skruetrækker.
2. Vandingslslangen holdes fast, mens stopperen flyttes; flyt stopperen ③ og skru den fast igen med de 2 skruer ②.

**Montér vægholderen (afb. C):**

De leverede rawplugs er egnede til betonvægge (puts op til 1 cm). Til andre slags vægge skal der anvendes specielle rawplugs.

1. Markér hullerne ved hjælp af vægholderen ⑦, bor i væggen med et 8-mm-bor og sæt rawplugs ⑧ i.
2. Skru vægholderen ⑦ fast til væggen med de 4 skruer ⑨ (nøglestørrelse 10-mm) og de 4 afstandsskiver ⑩.

**Vare nr. 8022:**

3. Sæt holderøret ⑪ ind i vægholderen ⑦.
4. Sæt slangeboksen ⑫ på holderøret ⑪.
5. Tilslut tilslutningsslangen ⑬ til en vandhane.

**Vare nr. 8023 / 8024:**

3. Sæt slangeboksen ⑫ på vægholderen ⑦.
4. Slangeboksen ⑫ sikres med sikringsskruen ⑭.
5. Tilslut tilslutningsslangen ⑬ til en vandhane.

**Betjening:****Afrulning:**

→ Slangens trækkes ud i den ønskede længde.

Låsemekanismen i slangeboksen kan aktiveres i afstande på ca. 25 - 45 cm.

**Oprulning:**

→ Gå tilbage til slangeboksen med sprøjten og løs låsemekanismen med et kort træk i slangens.

Gennem en speciel bremseteknik ruller slangens automatisk op på sikker og jævn måde. Låsemekanismen laver kliklyde under op- og afrulning. Når tilslutningsslangen ⑬ løsnes fra vandhannen, sættes den på droppstopet ⑮, så der ikke drypper noget vand ud af slangens.

**Transportposition (afb. D):****Vare nr. 8022:**

Tilslutningsslangen ⑬ føres gennem bærehåndtaget ⑮ og sættes på droppstopet ⑮.

**Vare nr. 8023 / 8024:**

Tilslutningsslangen ⑬ sættes på droppstopet ⑮.

**Opbevaring / overvintring:**

Væggslangeboksen skal opbevares på et frostsikkert sted, inden frostperioden begynder.

**Henvisninger:**

Af sikkerhedsgrunde må slangerne kun udskiftes af GARDENA service.